

No. 21931. INTERNATIONAL CONVENTION AGAINST THE TAKING OF HOSTAGES. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 17 DECEMBER 1979¹

RECTIFICATION of the authentic Russian text

Proposed by the Secretary-General on 19 June 1987 and effected on 18 September 1987 in the absence of objections by the Parties.

The text of the rectification reads as follows:

Fifth preambular paragraph

Instead of "...для предупреждения, преследования и наказания всех актов захвата"

read "...для предупреждения, преследования и наказания за совершение всех видов захвата"

Article 3, paragraph 2

Instead of "соответствующим органам его страны"

read "их соответствующим представителям"

Article 7

Insert the word "судебное" before the word "разбирательство"

Article 9, paragraph 2

Instead of "указанных в статье"

read "указанных в настоящей Конвенции"

Article 12

Delete the words "в частности"

Grammatical and typographical corrections

Article 5, paragraph 1

Insert a colon at the end of the introductory phrase.

Article 6, paragraph 3 (a)

Insert commas before and after the words "если оно является лицом без гражданства"

Article 6, paragraph 5

Delete the reference "1b" at the end of the first line and insert it at the end of the second line.

Article 6, paragraph 6

Instead of "организациям"

read "организации"

Article 7

Insert a hyphen in the word "государство-участник"

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1316, p. 205, and annex A in volumes 1351, 1361, 1386, 1390, 1394, 1410, 1412, 1419, 1422, 1434, 1436, 1457, 1461, 1463, 1464, 1465, 1478 and 1480.

Article 10, paragraph 1

Instead of “существующих”

read “существующий”

Article 12

Instead of “применимых” and “настоящее”

read “применимы” and “настоящая”

Article 12

Use an initial capital letter for the word “протоколах”

Articles 5 (para. 1), 6 (para. 2), 16 (paras. 2 and 3), 17 (paras. 2 and 3), 18 (paras. 1 and 2) and 19 (paras. 1 and 2)

Use initial capital letters for the words “государство” and “секретарь”

Concluding paragraph

Use an initial capital letter for the word “правительствами”

Authentic texts of the procès-verbal of rectification: English and French.

Registered ex officio on 18 September 1987.